

CHAMBER
ACCREDITED
TO THE
FEDERATION
OF CCI
BELGIUM

March
2010

East Inform

Chambre de Commerce Belgo-Luxembourgeoise pour la Russie et la Belarus, asbl
Belgisch-Luxemburgse Kamer van Koophandel voor Rusland en Wit-Rusland, vzw

Chamber certified CCI Belgium

For the activities, missions, ... please consult our web site:
www.ccbler.org

UNIQUE GATEWAY TO THE RUSSIAN MARKET

PERM International Fair represents a unique gateway to the Russian market. The Fair will gather during 3 days governors, ministers, officials, senior business executives of Russian Federation, CIS countries and foreign countries



This year a very special event will be organised in the frame of the FAIR:

"THE BELGIAN ECONOMIC DAY"

Your company, already active in Russia, or planning to consider the huge opportunities of the Russian market, should take the opportunity to participate in this unique event by having **a stand** in the Belgian section, to present your technologies.

*Official presentation meeting led by the deputy head of the Economic Ministry of PERM
May, 26, 2010 between 17.00 and 19.30, walking dinner will be offered (tbc)*

Do not forget that financing possibilities are available with the 3 Belgian Regions

Oil & Gas, Chemistry - 2010

**12th International Exhibition of Technologies & Equipment for Oil,
Gas, Chemistry Industry, Perm, 26-29 October 2010**

- Topics: Natural Resources. Petroleum, Gas, Chemistry, Industrial Exhibitions.

- Organisers : Administration of Perm region, PermCCI, PermExpo

- Partners: LUKOIL Group,

- Co-Partners: CCBLR (Belgium), Agoria (Belgium)

- Exhibition Sections:

- Oil and gas field geology and geophysics
- Oil and gas field operation
- Equipment and technologies for oil and gas industry
- Extraction processes automation and preparation of oil and gas for transportation
- Transportation, collection, preparation and storage of oil, oil products and gas
- Safety systems and fire-prevention technology
- Environment protection
- Products of oil and gas refining
- Corrosion protection of pipeline equipment

Table of contents

Oil & Gas, Chemistry – 2010	1
Roundtables Russia	5
News from Russia	7
Allocution de S.E. M. l'ambassadeur Alexandre ROMANOV	9
News from Belarus	10
Business proposals	13
Exhibitions / conferences / forum	13
Jobs	16
Information on the Chamber of Commerce for Russia and Belarus (CCBLR)	17



Leading supplier
of industrial steel
buildings in Europe
www.astron.biz
p.ziai@astron.biz



- New chemical reagents, chemical materials and processes in oil and gas industry
- Modern technology and engineering in geological oil and gas researches
- Modern technology and engineering for oil-processing and petro chemistry
- Technologies and equipment for chemical industry
- Production of plastics, polymers and rubber

2009 Perm Fair Oil, Gas, Chemistry.

It is 150 exhibitors (1.384 square meters) of 44 Russian cities, companies from Germany, Poland, United States, The Netherlands... and 4.000 visitors.



Exhibition Complex "Perm Fair"

Address: 65, Gagarin boulevard, Perm, Russia.
 EC "Perm's Fair" - 2 specialized exhibition pavilions of the total floor space 6800 sq.m, and also more than 3000 sq.m of open air ground. To carry out particular arrangements pre-fabricated exhibition pavilions are used with a floor space 4000 sq.m and 1000 sq.m.

Infrastructure includes:
 Restaurant of European cuisine "BigBen", cafe "Expo", summer cafe in the park zone, "Omletti"
 two conference halls, negotiation room, cloak room, parking



Request for application form for participation
"Oil. Gas. Chemistry - 2010"

To get the application form for probable participation, please send the request before 30 of March 2010 attention: A.Arianoff, ccblr@belgacom.net with copy on: arkarian@yahoo.fr

- Your Name
- Job Position
- Company
- Town
- Field of Activity
- E mail
- Phone
- Probable Stand area
- Do you want be represent in Perm by a specialist of CCBLR yes no
- Do you want only 1 square meter for your advertising yes no
- Do you want only an advertising in the Belgian Catalogue yes no
- Did your company take part in this exhibition before; yes no

If you want to take part in the economic mission and in the Belgian programme, reserve Hotel or obtain the plan of exhibition site, please contact CCBLR, Mr. A. Arianoff:

by mail : arkarian@yahoo.fr or by phone: +32 (0) 473 948655



Short Presentation of Perm region

Population : 3 268 000 people. The city of Perm: 1 million 26,8 thousand people. The Perm Region occupies 193,5 thousand sq. km. It spreads over from east suburb of Russian plain to the western slope of Middle and Northern Ural Mountains, is situated right between two parts of the world — Europe and Asia.

The economic situation

Perm region is one of the most developed regions of Russia, it takes one of the leading places in national industrial production. It plays a significant role in the process of forming of the Federal budget and belongs to a number of regions-donors.

The basis of an industrial complex of the region is formed by chemical and petrochemical industry, fuel industry, electric power industry, metallurgy industry, mechanical engineering, wooden processing industry.

Perm region is in the lead in Russian manufacture of fuel equipment, gas-transfer aggregates and gas-turbine power plants, oil-field equipment, equipment of digital and fiber-optical systems of information transfer.

Perm realize 10 million tons/y of oil, 750 millions M3 of gas and 15 pipelines on 10.280 km for the transfer of 340 billions M3 of gas.

Metallurgy industry is presented by the enterprises for processing of ferrous, nonferrous and rare-earth metals, and also the enterprises of powder metallurgy. Unique Russian manufacture of titanium sponge is in Perm region and a half of all-Russian volumes of magnesium is made there. There is one of the largest state district power stations of Russia in the region. 40 % of electric power produced in Perm region transfers to next subject of the federation.

There are more than 100 oil and gas fields in Prikamye. The powerful petroleum **refinery** allows to make all spectrum of petrochemical products.

A large mine and **chemical** complex is created on the basis of a unique Verhnekamsky deposit of **chloride salts of sodium****, potassium, magnesium the extraction of them makes 100 % in Russian Federation.

Nonferrous rare-earth metals, **precious metals** diamonds are extracted and processed in the region.

Considerable **wood** resources of Perm region give to region a status of one of the leading timber industry and procuring bases of Russia. Pulp and paper industry enterprises produce 20 % of paper of total volume of its manufacture in Russia. Perm region is one of the largest Russian exporters of newsprint.

Transcontinental railway, automobile and air-lines are crossed in Perm region, there are a waterway to Northern and Southern Europe, petro- and gas pipelines. The structure of transport system includes the international airport.

For many decades the Western Ural Mountains was closed for foreign partners. Today a lot of foreign companies work there. Perm region takes one of the leading places in Russia by volume of export, including to a foreign market.

Perm region is a **large centre of science**. It is taught about 60 thousand students in 13 independent higher educational institutions. The scientific potential of the area is also presented by the centres of basic researches, Perm centre of Ural branch of Russian Academy of Science, research and design offices.

Perm Region has a **rich and varied cultural life**.

Ten professional theaters operate in the region, allowing people to relax and enjoy the world of art, while intellectually enriching the upcoming generation. The Tchaikovsky Academic Opera and Ballet Theater in Perm, one of the oldest theaters in Russia, is widely known and its ballet company is world renowned. Many graduates of the Perm Choreographic School, whose ballet school has received world recognition, have performed on the theater's stage.

The Sports Rhythms of Russia (Sportivnye ritmy Rossii) dance ensemble under the direction of M.A. Korlyakova also performs on the stage of the Academic Theater. It is the only professional dance company to combine classical and show choreography with gymnastics.



Business per sector: The most important business in the fields:

Mechanical construction

- "Iskra-Turbogaz" <http://iskra-turbogaz.com/en/>
- "Radius - Service" <http://www.radius-s.ru/#>
- "Novomet-Perm" <http://www.novomet.ru/eng/>
- "Novomet-Service" <http://www.novomet.ru/eng/service/>
- "NPO GORNETEMASH" <http://en.zumk.ru/>
- "Motovilikha – Neftegazmash" <http://mz.perm.ru/eng/>
- "Machinostroitel" <http://www.pzmash.perm.ru/>
- "PPK" <http://www.ppk.perm.ru/eng/Index.asp>
- "Morion" <http://www.morion.ru/>

Aviation : Moteurs s (Aviadvigatel) / <http://www.avid.ru/eng/>
Fusées PROTON

Metallurgy

- Usine "Kamastal" <http://www.kamasteel.com/>
- "Tochlit"

Electric energy

- «Compagnie générique n° 9 <http://www.tgk9.ru/rus.html>
- "Barrage de la Kama" Kamakabel

Oil / gaz sector

- Lukoil www.lukoil.com
- Permgidrogaz <http://www.prg.perm.ru/?Template=index>
- Uralgazservice <http://www.ugs.perm.ru/>

Petrochemical industry

- "Mineralny udobrenia Engrais minéraux" (under construction)
- Sibur-Khimprom CJSC <http://chimprom.sibur.ru/eng/>
- Halogen <http://www.halogen.ru/main/>
- "Khenkel-Pemos" http://www.henkel.ru/cps/rde/xchg/henkel_rur/hs.xsl/index.htm

L'industrie principale: vernis, teintures, engrais minéraux, détergents synthétiques

Wood treatment

- JSC "Sawn Goods "Red October" <http://rosawmill.ru/en/>
- "Usine de bois pour la maison" <http://www.permdsk.ru/>
- PCBK Group <http://eng.pcbk.perm.ru/>
- Usine de poligraphie "Goznak" <http://www.goznak-mpf.ru/index.php?lang=eng>

***** SOLVAY SIGNS AGREEMENT TO ACQUIRE MAJORITY IN BEREZNIKI SODA ASH PLANT**

Solvay pursues geographical expansion strategy in markets with growth potential

Solvay announces that it has signed an agreement with Sodium Group Investments Limited to acquire its majority stake in OAO Bereznikovsky Sodovy Zavod and ZAO Berkhimprom.

The Berezniki soda ash plant is one of the three major soda ash producers in Russia with a capacity of 500,000 metric tons per year.. The plant employs approximately 2,200 people and is located by the city of Berezniki in the Urals, some 200 kilometers north of Perm city.

Since early 2008, Sodium Group Investments Limited owns approximately 90% of OAO "With this acquisition, Solvay clearly pursues its strategy of geographical expansion in a major market," says Vincent De Cuyper, Group General Manager of the Chemicals Sector and Member of the Executive Committee. "Solvay is very pleased with this opportunity to become a soda ash producer in Russia, at the heart of a market with exciting growth prospects," adds Christine Tahon, Managing Director of Solvay's Strategic Business Unit Soda Ash and Related Products.

"It is still more important that the participation of a world leader guarantees long-term sustainable development, access to the most advanced technologies and the topmost quality of products and services", states Valery E. Zakoptelov, major shareholder of Sodium Group.

Official Web site : <http://www.perm.ru/>



BELGIAN-LUXEMBURG CHAMBER OF COMMERCE FOR RUSSIA AND BELARUS

Date

Wednesday 31/03/2010
From 15.00 till 19.00

Venue

Agoria
Diamant Building
Bd. A. Reyerslaan 80
1030 Brussels

Organizer

Agoria, International Business
CCBLR

Contact

François de Hemptinne
Tel. 02 706 79 39
Fax. 02 706 79 43
E-mail Francois.dehemptinne@agoria.be

Save the date !!! 31/03/2010
Roundtables RUSSIA

From the « Yes, ... We Go » to the start of Operations :
Roundtables on Project Management / HR / Legal-Fiscal / Customs

Agoria & the **CCBLR** invite you to participate in **4 roundtable discussions** with experts on Russia in the areas of Human resources, Legal-Fiscal, Customs, and Project Management.

The Roundtable discussions will be animated byt

- **Human Resources:** Mrs. Nina Carrée from Alteus
- **Legal & Fiscal Issues:** Mr. Kurt Demeyere & Mr. Benoit Malvaux from NautaDutilh Lawyers
- **Project Management:** Mr. André Petitjean, Head of Competence Center for Engineering & Maintenance of Solvay Group
- **Customs:** A representative of the Belgian Ministry of Finance, Dept of Customs

The participants will rotate every 30' to a different roundtable.

We will close the event by a testimonial from COGEBI  from Lot-Beersel who is part of the Russian industrial group ELINAR and a world leading producer of mica-based insulating materials.

A fingerfood cocktail will be served.

If you are interested in this event, fill in the following **registration form** and send it back before March 24, 2010.

Please note that there will be maximum 40 participants admitted (on 1st in / 1st served base).

Kind regards,

François de Hemptinne
Manager Central & Eastern Europe
Agoria International Business

Arkady Arianoff
General Advisor
CCBLR
a.arianoff@ccblr.org



BELGIAN-LUXEMBURG CHAMBER OF COMMERCE FOR RUSSIA AND BELARUS

4 Round Table Discussions
From 'Yes We Go to Russia' to Start of Operations
Agoria
Diamant Building
Bd. A. Reyerslaan 80 - 1030 Brussels
1030 Brussels
Wednesday, March 31, 2010, from 15:00 to 19:00

Registration Form

Form should be returned by email or fax **before Wednesday 24/03/10** to Anastasia Voskresenskaya, Agoria Project Coordinator - Fax 02 706 79 43 – anastasia.voskresenskaya@agoria.be

Mr./Mrs

Job title

Company

Address

.....

E-mail.....

Tel. VAT-nr.

I will participate in the round table discussions held on March 31, 2010.

Participation fee:

€85 excl. VAT per person for Agoria, Sobeled and CCBLR members

€160 excl. VAT per person for non-members

To be paid after the receipt of the invoice.

Cancellation Conditions:

Cancellations must be confirmed by email or by fax.
No refund will be made for cancellations **after Friday 26/03/10**.
A colleague can replace you at the event.

Signature Date



NEWS FROM RUSSIA

*** Over 600 Russian and foreign companies will take part in an international architecture and construction forum to open in the southern Russian city of Krasnodar**

The International Southern Architectural and Construction Forum, first held in 1996, is one of the oldest and largest construction-related events in Russia. It will be held in the KrasnodarEXPO exhibition complex.

"Over 600 companies will take part in the forum, including the world's largest manufacturers from Germany, Finland, Serbia, Turkey and Ukraine," the exhibition center said in a statement.

The forum will feature six specialized sections: "Stroymarket" (construction materials), "Electroterra" (electricity and welding equipment), "Building and road-building machinery," "Aquaterra" (water supply and drainage systems), "Construction and real estate" and "Windows. Doors. Facades. Roofs."

The second construction congress, "Real Estate Demand: Evaluation and Forecasts" will also be held as part of the event.

The forum's program also includes the ninth international festival Days of Architecture.

The forum was organized by the Krasnodar Territory's regional authorities, city administration of Krasnodar, regional departments of architecture, city planning and community services as well as regional unions of architects and construction workers.

*** Foreign investment in Russia declined 21% in 2009** to \$81.9 billion, the country's top statistics body Rosstat said.

Foreign direct investment fell 41.1% to \$15.9 billion and portfolio investment 37.7% to \$882 million while other investment was down 13.5% to \$65.14 billion, Rosstat said.

At the same time, the decline in foreign investment in Russia gradually slowed down in 2009. Russia received \$12 billion in the first quarter of 2009 (a year-on-year decline of 30.3%), \$20.2 billion in the second quarter (31.2%), \$22.5 billion in the third quarter (22.9%) and \$27.2 billion in the fourth quarter (2.8%), Rosstat said.

Russia's largest investor countries in 2009 were Cyprus, the Netherlands, Luxembourg, Great Britain, Germany, China, Ireland, France, Japan and the Virgin Islands accounting for 82.8% of total accrued foreign investment and 77.4% of accrued foreign direct investment, Rosstat said.

*** Russian Prime Minister Vladimir Putin signed a resolution setting out the principles of the work of the country's long-term energy market.**

Speaking in East Siberia at a meeting on energy investment, Putin said that energy companies would be guaranteed conditions for stable and profitable work. However, he also pointed out that the guarantee came with certain conditions.

"The right to utilize the advantages of the long-term energy market is deserved only by those companies that strictly observe their obligations, and who invest money in the construction of new objects, in modernization and in the ensuring of safety," he said.

The Russian Energy Ministry plans to put into place a long-term energy market in 2011 to replace the current preliminary short-term model.

*** French automaker Renault launched the second production line at its Moscow Avtoframos facility, doubling its capacity to 160,000 cars per year**

Renault's investment in the capacity expansion totals \$150 million. The French auto giant initially invested \$250 million in the construction of its Moscow facility.

From March 1, Renault has also started the sale of its Sandero model produced by Avtoframos. The model was put into production in late 2009.

Avtoframos was established in 1998 on a parity basis between Renault and the Moscow government. The joint venture's corporate reorganization in 2006 increased Renault's stake in the facility to 94.1%. The Moscow government currently holds 5.9% in the venture. In 2005, Avtoframos launched the production of Renault Logan sedans.



*** Russia's largest truck maker Kamaz said it was opening an assembly facility in India on Friday with an annual output of 5,000 vehicles**

"The joint venture has been established using the production facilities of Indian Vectra Group, which is a Kamaz partner," Kamaz said in a statement.

"In March 2009, the partners signed an agreement on the alliance and on the joint venture, Kamaz Vectra Motors Limited, with designed capacity of 5,000 vehicles per year," the statement said.

During the first stage, the joint venture will roll out several right-wheeled truck models using the Kamaz-6540 chassis, and also Kamaz-5460 mainline prime movers, the statement said.

KamAZ is the world's 11th largest truck maker and the eighth largest producer of diesel engines globally. The company has 96 plants in Russia, Poland, Kazakhstan, Azerbaijan, Vietnam, and Ethiopia.

KamAZ produces more than 30 models of trucks, as well as trailers, buses, tractors and spare parts. It also manufactures engines, power units, and components. The company's heavy-duty trucks have won the Paris-Dakar rally on many occasions.

RIANOVOSTI

*** Russian Railways has become a general partner of the Sochi 2014 Olympic**

and Paralympic Games in the category of railroad passenger and cargo transportation. According to the company's statement, the partnership agreement was signed by Russian Railways' Vice President Boris Lapidus and the Sochi 2014 Organizing Committee's President Dmitry Chernyshenko.

Aeroflot, MegaFon, Rostelecom, Rosneft, Sberbank, Bosco Sport, and Volkswagen Group Rus have all already become general partners of the Sochi 2014 Olympics.

RBC

*** Russia's United Aircraft Corporation (UAC) is to double production by 2012 from 2009 to 200 planes, the company said on March 2.**

The target is part of the corporation's draft plan for 2010-12.

In 2009, UAC reportedly delivered 95 aircraft, including 31 MiG-29 and two Su-34 fighter jets and 17 passenger airliners.

The state-controlled corporation, established to streamline the Russian aviation industry, incorporates aircraft-making and affiliated firms engaged in the manufacture, design and marketing of civilian and military aircraft, including unmanned aerial vehicles.

UAC has been described by analysts as one of the large Russian companies expected not only to seek profit, but also to advance national interests.

The Russian government has pledged a steady flow of contracts for the domestic aircraft industry, as well as additional financial support and a restructuring of its 46 billion ruble (\$1.6 bln) debt.

In August, Prime Minister Putin criticized the UAC for selling planes to domestic and foreign companies at a loss.

Apart from the ongoing recession, the MiG corporation has been hit by Algeria's decision to tear up a \$1.28 billion contract to buy 34 MiG-29s, signed in 2006, over the planes' "inferior quality." The 15 planes were sent back to Russia.

Rian



Allocution de S.E. M. l'ambassadeur Alexandre ROMANOV à la réception de la Chambre de commerce Belgo-Luxembourgeoise pour la Russie et le Belarus

Honorable Monsieur le Vice-président Scheynen, Honorables membres de la Chambre, Mesdames et Messieurs,

Je vous remercie pour cette invitation à la réception à l'occasion du Nouvel An et pour cette possibilité de faire une allocution devant vous.

Je constate avec satisfaction que la coopération avec la Chambre de commerce Belgo-Luxembourgeoise pour la Russie et le Belarus a atteint un niveau très élevé et que notre partenariat continue à se renforcer. En 2009, la Chambre a organisé nombre de missions économiques pour les entrepreneurs belges dans différentes régions de la Russie, notamment à Saratov, Volgograd, Moscou, Kazan. Il y a encore des missions dans d'autres régions de notre pays qui sont prévues.

Malgré la crise économique, nous voyons que l'intérêt du monde des affaires belge pour l'économie russe reste assez élevé. Nous savons que beaucoup de sociétés ont remis à plus tard la réalisation de leurs projets d'investissements dans notre pays. Mais il y a également ceux qui continuent d'augmenter leur présence sur le marché russe. Par exemple, il s'agit de la société «Solvay» qui est en train de réaliser en ce moment trois grands projets à la fois. C'est tout d'abord la construction d'une usine de production de PVC dans la région de Nijni Novgorod, la modernisation d'une usine de production de bicarbonate de soude dans la région de Perm et encore un projet qui concerne la production d'articles en PVC dans la région de Vladimir. L'ouverture officielle en présence du Président de la Fédération de Russie Dimitri Medvedev de la première usine «Bekaert» en Russie, la semaine dernière à Lipetsk, n'est pas passée inaperçue, y compris pour la presse belge. Ses produits seront très demandés par l'industrie automobile russe croissante. L'année dernière, la compagnie d'assurance russe «Ingosstrakh» et l'agence belge d'assurance des risques liés aux exportations et aux investissements ONDD, plus connue en Russie comme «Ducroire», ont signé l'accord de coopération. Nous considérons que c'est un signal important pour le développement de la coopération étroite entre les compagnies russes et belges en matière d'investissement et de technologie.

Malheureusement, la crise économique a gravement touché non seulement l'économie européenne, mais aussi l'économie russe: l'année dernière, le PIB de la Russie a baissé de 8,5%. Les dirigeants de l'Etat et les représentants des milieux d'affaires de notre pays sont pleinement conscients de la cause de cette récession économique considérable.

En fait, les problèmes structurels économiques de la Russie sont considérés aujourd'hui par nos hauts dirigeants comme l'une des menaces à la sécurité nationale de notre pays. Le Président russe Dimitri Medvedev, dans son message annuel au Parlement, a mis les accents sur les problèmes principaux de l'économie russe, a défini les priorités des réformes, a appelé les autorités nationales et la société à la modernisation du pays.

Dans le cadre des programmes de modernisation de l'économie russe, cinq axes, qui sont les suivants, sont mis particulièrement en valeur :

1. Développement de la technique médicale, des technologies et de la pharmaceutique.
2. Augmentation de l'efficacité énergétique, passage au modèle rationnel de consommation de ressources.
3. Développement multidimensionnel de l'énergie nucléaire et des technologies nucléaires à l'usage pacifique.
4. Développement des technologies spatiales et des télécommunications.
5. Développement des technologies informationnelles.

En ce qui concerne la stratégie économique extérieure de notre pays, nous comprenons très bien à l'heure actuelle qu'il est nécessaire pour la Russie de réduire son dépendance du marché des matières premières par voie de diversification des exportations moyennant l'augmentation de la part des marchandises, qui ont subi plus de transformation, c'est-à-dire contenant plus de valeur ajoutée. Dans ce contexte, les productions russes ont besoin du rééquipement technologique et de la modernisation sur une grande échelle. En ce cas, nous ne comptons pas seulement sur nos propres réserves mais aussi sur l'expérience de nos collègues étrangers. Les autorités fédérales et les autorités des régions russes ont des visées sur la participation des entreprises étrangères avancées en technologie aux activités en Russie, des entreprises qui viennent en Russie pour de bon et pour longtemps, des entreprises qui, outre la poursuite de leurs intérêts commerciaux, sentiraient leur responsabilité morale et sociale pour la modernisation de la Russie.

L'Ambassade de la Fédération de Russie et toutes les missions de l'Etat et les représentations commerciales russes en Belgique sont sur le point de continuer à prêter tout le concours nécessaire en vue d'établir les contacts entre des entreprises et des centres de recherche scientifique russes et belges.

C'est seulement à condition de rassembler tous nos efforts que nous pourrons réussir à accomplir lesdites tâches ambitieuses. En cette nouvelle année 2010, je vous adresse mes vœux de bonheur, de prospérité et de réussite dans toutes les affaires et entreprises.

Merci de votre attention.



NEWS FROM BELARUS

* Belarus Business & Investment Summit

On behalf of **Euroconvention**, we would like to bring to your attention our forthcoming **Belarus Business & Investment Summit**, which is to take place in **Minsk, April 21-22, 2010**.

Focusing on Belarus as an attractive investment location, providing new business opportunities, the Summit will bring together public and private sector senior representatives for a two days discussion, whereas issues, projects and experience will be introduced as well as international investment projects will be promoted.

The initiative of the Summit is coming from Euroconvention, our Brussels-based organization, along with discussions within the European Commission. In our programme, we have been assisted with numerous ideas and valuable thoughts by Heads of Unit, being responsible for Belarus, advising us in terms of speakers and concepts.

In Belarus, we will be cooperating with the National Investment Agency, with the Chamber of Commerce and Industry, while we are planning to host several governmental officials as our guest speakers.

For more information, please ask initial agenda:

Erika Pathó, Project Manager

Euroconvention Conferences, avenue Victor Jacobs 78 - B-1040 Brussels

Tel.: +32 2 733 5940 - Fax: +32 2 733 6440 email: epatho@euroconvention.com

* Belarus trades with 181 countries in 2009

In 2009 Belarus traded with 181 countries, exporting commodities to 141 countries and importing goods from 168 countries, the National Statistics Committee said

The area of Belarus' trade has expanded since early 2009. For comparison, in January 2009 Belarus traded with 127 countries, exporting commodities to 86 countries and importing goods from 118 countries.

In 2009 Belarus' main trade partners were Russia (47% of the total trade), the Netherlands (7.8%), Germany (6.4%), Ukraine (6%), Latvia (3.6%), Poland (3.2%), China (2.5%), the UK (2.1%) as well as Italy and India.

In 2009 the export of Belarusian goods to Russia dwindled to \$6.714 billion (36.4% down in comparison with 2008). Russia accounted for 31.5% of Belarus' export volume. Belarus' export to the Netherlands shrank by 31.9% to \$3.68 billion. The global financial crisis affected Belarus' trade with many other countries. Thus, in 2009 Belarus' export to Ukraine amounted to \$1, 693 million (60.9% as against 2008), Latvia — \$1, 659 million (77.5%), Lithuania - \$370.8 million (59.9%) Poland — \$823.4 million (45.8%). Meanwhile, in 2009, the export to Germany increased by 21.5% to \$986.9 million, to India - by 55.5% to \$487.8 million.

In 2009 Belarus' merchandise trade amounted to \$49.846 billion, or 69.3% as against 2008. Belarus' export shrank to \$21.282 billion (65.3% as against 2008), with the import down to \$28.564 billion (72.5%). The merchandise trade deficit made up \$7.281 billion. In 2008 the deficit was \$6.811 billion.

* Russian Border Agency to inspect customs checkpoints in Belarus, Kazakhstan

The Customs Union Commission has instructed the Federal Agency on the State Border of the Russian Federation (Rosgraniitsa) to inspect customs checkpoints at the border of Belarus and Kazakhstan with other countries, according to the website of the Customs Union Commission. The inspections will be held in March jointly with Kazakh and Belarusian experts.

The Rosgraniitsa experts will assess the technical level of the border checkpoints, their technical and technological potential.

In accordance with the plan approved in September 2009, the customs registration of the goods exported from Belarus and Kazakhstan to Russia will be annulled on 1 July 2010 when the Unified Customs Code takes effect.



* Belarus to assemble new foreign cars

The Belarusian company Unison plans to assemble cars of new foreign manufacturers, Belarus Deputy Industry Minister Gennady Svidersky told media on 25 February. At present Unison assembles Samand cars in association with the Iranian company Iran Khodro.

In 2010 Unison plans to build up its operation and assemble more cars, said Gennady Svidersky. The Belarusian company has become one of the industrial assembly manufacturers of the Customs Union. "The company may assemble cars for a contract and the number of cars can be substantially increased. At present only Iran Khodro works with Unison but I think there will be other car manufacturers, too," said the Deputy Industry Minister.

Gennady Svidersky did not specify the companies that may come to Belarus to assemble cars. "I don't like to get ahead of the events but negotiations with new partners are now in progress. It is too early to talk about the outcome," he noted.

It is now understandable that general terms for industrial car assembly are now available in the Customs Union and the terms allow starting new projects. This is why Belarus expects the Unison company to turn out a certain number of cars. A localization program is being prepared. "We are now choosing the way to boost car production and to have an innovation localization project – painting, assembling, welding. I think we will get down to implementing it this year," said Gennady Svidersky.

He pointed out that only Unison will assemble cars. As far as Minsk Automobile Plant is concerned, it will continue manufacturing trucks.

The official underscored the importance of the participation of Belarusian component manufacturers in the industrial assembly of cars in Russia. BATE, Belkard, Avtogidrosilitel are expected to participate in such projects.

* Investments in fixed assets 10.4% down in January

In January 2010, the investments in the fixed assets and construction in Belarus made up Br2 trillion, or 10.4% down in comparable prices from the same period of last year, BelTA learnt in the Belarusian National Statistics Committee.

According to the Committee, in January 2010, construction companies fulfilled building and assembling works at the amount of Br990.7 billion, or 5.6% down on the same period of last year.

In January 2010, the total investments in manufacturing facilities made up Br1.171 trillion, or 17.3% down on the same period last year. The investments in non-manufacturing facilities totaled Br822 billion, 0.1% down.

Expenses for purchasing machines, equipment and transport vehicles made up Br727.1 billion, or 22.6% down as against the same period last year. The share of the expenses in the total investments reached 36.5%.

According to the National Statistics Committee, in January 2010, the state-run companies used Br1.15 trillion investments in the fixed assets (0.1% down as against January 2009).

* Italian delegation to visit Minsk 21-22 February

The Belarus-Italy Economic Forum will be held during a visit of the Italian delegation led by Deputy Minister for Economic Development Adolfo Urso to Minsk on 21-22 February, BelTA learnt from the Belarusian Foreign Ministry.

The forum is organized by the Belarusian Foreign Ministry jointly with the Belarusian Chamber of Commerce and Industry, the Italian Ministry for Economic Development and the Italian Institute for Foreign Trade. The program of the forum includes a presentation of the economic and investment possibilities of Belarus and its regions taking into consideration the prospects of setting up the Italian Industrial Area in the Brest Oblast. In turn, the Italian side will present the possibilities of financial and other assistance for the companies interested in the bilateral cooperation.

The sides will sign the joint declarations on the results of the Belarus-Italy Economic Forum and the Italian Industrial Area in the Republic of Belarus.

According to Belarusian Foreign Ministry, in 2009 the Belarus-Italy trade made up \$895.5 million including Belarus' export - \$187 million and import - \$708.4 million. Main Belarus' exports to Italy are metal products, light industrial goods, chemical products.



Belarus imports high-tech machine tools and equipment, chemical products, medicines and medical equipment from Italy.

As of early 2009 there were 80 companies with Italian investments in Belarus. Forty-nine of them are joint ventures and 31 are foreign firms. In 2009 Belarus raised nearly \$3.4 million in Italian investments. *BELTA*

* France intends to develop economic cooperation with Gomel oblast

France intends to develop economic cooperation with the Gomel oblast, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of France to Belarus Michel Raineri told reporters in Gomel. The French Ambassador is in the Gomel oblast on a visit on 22-23 February.

There is a big potential for such cooperation, says Michel Raineri. The Ambassador stressed that the working visit to the Gomel oblast is his first trip to Belarusian regions, as the oblast is the area of many joint projects. In particular, a French-Belarusian Institute of Public Administration has been operating at Frantsysk Skorina Gomel State University for 17 years already. The graduates of this university are awarded with French state diplomas. Some 128 students are studying at this university. Gomel and the French city of Clermont-Ferrand are successfully developing twin-city relations.

A joint French-Belarusian company Komkont operates in the Gomel-Raton Free Economic Zone. France also renders humanitarian assistance to the regions that were the most severely affected by the Chernobyl accident.

Coface insurance services are now available for the Republic of Belarus. France included Belarus into the group of countries that can use medium-term export insurance with a general limit of €500 million in 2010, learnt from the French Embassy in Minsk.

* In 2009 Belarus' foreign trade down 29.9% to \$55.2bn

In 2009 Belarus' foreign trade in goods and services shrank by 29.9% over 2008 to \$55.2 billion, learnt the National Statistics Committee. Export fell by 33% to \$24.8 billion, import by 27.1% to \$30.4 billion. In 2009 the deficit in trade in goods and services came to \$5,550.5 million (in 2008 the deficit was projected at \$1.47-1.5 billion).

According to the statistics committee, the decrease in the cost volume of foreign trade operations last year was due to falling average prices for exported and imported goods and to shrinking demand because of the global crisis. Average export prices fell by 26.2%, import prices by 17%. Physical volume of export reduced by 11.5%, that of import by 12.6%.

In 2009 the foreign trade in goods totaled \$49.9 billion including export \$21.3 billion, import \$28.6 billion. The cost volume of export of goods in actual prices fell by 34.7% over 2008, that of import 27.5%. The deficit of foreign trade in goods reached \$7281.4 million as against \$6810.5 million in 2008.

According the projections of the National Statistics Committee, export and import operations with intermediate goods (energy resources, raw materials, and components) were the main source of the foreign trade deficit. Belarus imported \$120.8 billion worth of intermediate products (down 28.1% on 2008) and exported \$15 billion worth of intermediate products (down 1.6 times). The deficit of the foreign trade in energy resources amounted to \$3.378 million. The deficit of the foreign trade in energy resources amounted to \$3.378 million.

Last year the export of Belarusian investment goods plunged due to the falling demand. As a result it caused the \$897.1 million deficit (against \$150.7 million in 2008). The export of road construction machinery amounted to only 23.8% as against the level of 2008, export of trucks and truck tractors — 34.3%, special-purpose vehicles — 32.2%, trailers and semitrailers — 40.4%, tractors — 54.1%. At the same time Belarus imported more metal-working machinery, equipment for bonded fabric production and finishing, weaving looms and food and drink manufacturing equipment.

In 2009 the surplus of the foreign trade in food totaled \$593.8 million, 4.3 times up in comparison with 2008. The food export inched up by 1.4% in cost terms. In particular, Belarus increased the export of beef (by \$138.8 million), sugar (by \$73 million), vegetable oils (by \$34.3 million), poultry meat and butter. Meanwhile, Belarus imported much less pork, vegetable oils, frozen fish, macaroni products, cereals, non-alcohol beverages, canned fish, apples, pears and juices. The deficit of the foreign trade in non-food consumer goods totaled \$1,122.9 million against \$1,492.3 million in 2008.

In 2009 Belarus' foreign trade in services made up \$5502.6 million (80.9% as against 2008). The export of services reached \$3,461.7 million (82.7%), import — \$2,040.9 million (78%). The surplus stood at \$1,420.8 million.



◆ **BUSINESS PROPOSALS :**

« Le Nouvel âge »

Le groupe de compagnies russes « **Le Nouvel âge** » se basant à Moscou et ayant pour but la diversification de son business, a l'intention de créer une entreprise contemporaine d'élevage industriel de canards et oies . Pour la réalisation de ce projet, entre autres , le Groupe possède un territoire à la région de Ryazan (environ à 260 km de Moscou) dont la superficie est de 2 000 hectares où se trouve un ensemble de bâtiments d'élevage doté de toute l'infrastructure pertinente et aussi bien des champs à produire des aliments pour le bétail.

Afin de réaliser ce projet le Groupe exprime son intérêt d'acheter l'équipement et la technologie de pointe d'élevage industriel du cycle complet. *Un choix à proposer quant au processus technologique plus simple mais en même temps efficace serait beaucoup apprécié.*

A la première phase du projet on envisage la production de 400 tonnes de viande. Dans une année on voudrait bien augmenter la production jusqu'à 800 tonnes.

En l'occurrence, il pourrait s'agir, à notre avis, de deux solutions possibles:

1. livraison du matériel et supervision de l'installation et de la mise en marche;
 2. participation en tant que co-investisseur à la création d'une entreprise et à son exploitation ultérieure (la part de participation pouvant être définie par la voie des négociations).
- De même, nous sommes prêt à examiner vos idées et initiatives éventuelles que nos propositions ont pu faire naître.

P.S. Nous sommes en train d'étudier une proposition d'une compagnie française concernant la conception technologique du projet.

Personne de contact : Vitali Labukhin e-mail : labuhin@yandex.ru

◆ **EXHIBITIONS / CONFERENCES / FORUM :**

Zaken doen in Rusland: workshops verkopen & investeren

De interesse voor de Russische markt blijft groeien!

Hierbij is het opdoen van marktkennis en het uitwisselen van ervaringen en mogelijke samenwerkingen met collega's essentieel!

Donderdag 18 maart 2010, GENT, Reep, 1 van 10u00 tot 12u00 , VLERICK Management School

Voka organiseert 2 workshops voor telkens een 4 tot 8 deelnemers onder leiding van een ervaren Rusland expert.

Tijdens de workshop leert u van uw collega ondernemers hoe u uw zaken met Rusland kan optimaliseren.

Beide workshops worden afgesloten met een gezamenlijke broodjeslunch/netwerkmoment.

Workshop 1 : Verkopen in Rusland (distributie, sales, agenten,) Moderator: Dhr Pieter De Conick,
Sales Director East-Europe Ontex

Workshop 2: Investeren in Rusland Moderator: Professor Koen Schoors UGent

Prijs: Voka-leden: € 30 / Niet-leden: € 60

(excl. btw) Gratis voor leden compass Russia

Inschrijven: Inschrijven voor 10 maart 2010 woensdag 10 maart 2010.

Info: Bel: **09 266 14 58** of nathalie.vandekerchove@voka.be



MOSBUILD , Moscou 6-9, Avril 2010

Construction et Matériaux de bâtiments

Stand collectif : Partenariat AWEX - FIT

Le salon Mosbuild étant devenu incontournable pour les sociétés wallonnes du secteur de la construction voulant exporter en Russie, L'Agence Wallonne à l'Exportation et aux Investissements Etrangers (AWEX) y organisera une fois de plus un stand collectif du 6 au 9 avril 2010.

Situation économique en Russie et secteur de la construction Le développement économique de la Russie a été très soutenu avec une croissance annuelle du PIB de plus de 7% de 2003 à 2007 avant qu'elle ne ralentisse à 5,6% en 2008. La Russie, frappée par la crise économique, devrait voir son économie se rétracter de 7% en 2009. L'économie russe étant fortement dépendante de ses exportations de gaz et de pétrole, le retour à des prix plus élevés de ces produits aura un effet bénéfique sur l'économie russe. Le retour à une croissance positive est prévu pour 2010 selon la plupart des analystes. Bien que la Russie soit sévèrement touchée par la crise mondiale, les opportunités dans le secteur de la construction restent nombreuses dans ce vaste pays de **140 millions d'habitants qui compte 150 villes de plus de 100.000 habitants**. Le secteur de la construction était d'ailleurs en plein boom avant que la crise ne stoppe une série de projets. De 2002 à 2008, le secteur a grandi de 11% en moyenne par an.

Cette **forte croissance du secteur a été soutenue** par :

- Une **demande croissante de logement** de qualité supérieur suite à l'émergence d'une classe moyenne de plus en plus importante
- La nécessité **de développer et d'améliorer les infrastructures** (routes, chemins de fer, aéroport)
- La **modernisation des sites industriels**

Ces facteurs de croissance sont toujours bien présents. Une fois la crise passée, on peut croire qu'ils tireront à nouveau la demande dans le secteur. **Les entreprises déjà présentes en Russie au moment de la reprise de l'économie auront un avantage certains sur leurs concurrents qui essaieront d'entrer dans le marché lorsque les jours seront meilleurs.**

Mosbuild réunit 25 expositions regroupées en 6 catégories : **Buildex** (là où est présente la collectivité de l'AWEX, sur le site d'exopcenter) : hardware&tools ; Build electric ; building automation systems ; building materials & equipment ; plumbing & pipes. **Cersanex** (sur le site d'exopcenter): ceramica; bathrooms; technoceramica **Window Build** (sur le site de Crocus) : window technologies ; glass technologies ; aluminium technologies ; facades & architecture ; gates & automation. **Stonex** (sur le site de Crocus) : decostone ; stonebuild. **Mosinteriors** (sur le site de Crocus) : decotex ; doors & locks ; paints ;interiors plus ; flooring ; interior finishes.

CountryLiving (sur le site de Crocus) : country home ; outdoor lifestyle; landscaping; saunas & pools .www.mosbuild-expo.com Pour tout renseignement complémentaire sur cette action de prospection, veuillez prendre contact avec Yves RICHARD (tél.02.421.86.63 – fax 02.421.87.23 – e-mail : y.richard@awex.be)

'Mosbuild - Moscou'

Focus: Rusland Bouw: **06/04/10 - 09/04/10**

Contact : Flanders Investment & Trade : Marianne Temmerman T - +32 2 504 87 79

Mosbuild is de belangrijkste Trade beurs in de Russische Federatie voor bouw en interieur.

De Vlaamse bouwfirmas kunnen er hun aanbod voorstellen op onze Product Sample Booth.

Mosbuild zal voor de 16de maal zijn deuren openen. In 2009 waren er 2751 exposanten, een stijging zowel in aantal als varieteit van tentoongestelde producten.

De totale tentoonstellingsruimte bedraagt 120.000m² verdeeld over 2 exporuimtes : Expocenter en Crocus.

Meer dan 40% van de exposanten zijn buitenlanders.

(meer info vindt u rechts op het scherm :

<http://www.flandersinvestmentandtrade.be:80/appl/acties-v3.nsf/ShowActieNL/06F72C1B40E657F6C125763B00313A3C?opendocument>



Groepszakenreis 'Multisectoraal - Rusland (Novosibirsk / Jekaterinburg)'

Flanders Investment & Trade organiseert van 30 mei tot 4 juni 2010 een multisectorale zakenreis naar Rusland.

Ontdek nieuwe opportuniteiten in Novosibirsk en Jekaterinburg en verbaas uzelf over de snelle ontwikkelingen in de regio's.

Want Rusland is meer dan Moskou en Sint-Petersburg!

Waarom deelnemen

Ontdek twee van Ruslands belangrijkste economische en industriële centra: Novosibirsk en Jekaterinburg.

FIT zorgt in samenwerking met lokale partners voor een op maat gemaakt afsprakenprogramma.

Praktische besloemingen zoals hotelreservaties, tolken, ... worden voor u geregeld.

Tijdens de zakenreis is er volop gelegenheid tot netwerken met collega-ondernemers.

Onder bepaalde voorwaarden kunt u een beroep doen op onze subsidieregeling en zo een deel van uw reis- en verblijfskosten recupereren.

Novosibirsk is de belangrijkste regio van Siberië en de gelijknamige provinciehoofdstad is een van Ruslands miljoenensteden. Zowel op commercieel, industrieel als wetenschappelijk vlak vervult de stad een centrumfunctie.

Ook **Jekaterinburg**, de hoofdstad van de regio Sverdlovsk, geldt als een van Ruslands belangrijkste industriële en economische centra, en biedt uitstekende zakelijke mogelijkheden. Gelegen op de grens tussen Europa en Azië, en als hoofdstad van de grondstofrijke Oeralregio, fungeert het als een strategisch belangrijke distributie- en transporthub en een gateway naar Siberië.

Kansrijke sectoren: machinebouw, metallurgie, voedselverwerking, bouwmaterialen, energie, landbouw, logistiek & transport, innovatie-technologie, ICT, ...

Contact: Evelien Staelens T - +32 2 504 88 48 F - +32 2 504 88 95 internationalehandel@fitagency.be

Inschrijven kan tot en met 16/04/2010

<http://www.expocentr.ru/en/exhibitions/list/> (Moscow)

<http://eng.uv2000.ru/vys/> (Ekaterinbourg)

<http://www.lenexpo.net/a0/en/index.shtml> (Saint Petersburg)

<http://eng.expoperm.ru/calendar> (Perm)

<http://www.expokazan.ru/eng> (Kazan)

<http://volgogradexpo.ru/501/> (Volgograd)

http://www.yarmarka.ru/exhibitions/index.phtml?208&doc_id=3275 (Nizhnyi Novgorod)

<http://expo.sofit.ru/exhibitions/index.php?year=2010> (Saratov)



◆ JOBS :

RAZZHIVINA Alexandra

With MS in Bio-engineering from KU Leuven and MS in Crop Protection & Quarantine from St.Petersburg State Agrarian University.

Work experience: Janssens Pharmaceutica NV (Assistant Project Leader), Lemagro NV (Area Manager), KU Leuven (Scientific Officer), the European Commission (Stagiaire), IAAS (Executive Committee, HQ), IAMFE (Director of Youth branch).

Field of expertise/ offered services: Consulting within EC chemical regulations (REACH, POPs) and within agro-business. Full statistical analysis of Russian markets; initiating business relations. Organization of events/cultural programs/guiding tours, interpreting professional governmental documents/material.

Personal skills: Perfectionist with strong drive to deliver quality work, highly organized, internationally open-minded, quick learner. Strong administrative, written and oral communication skills.

Languages: Russian (native), English (fluent), Dutch (intermid), French (beginner). Full CV and recommendation letters upon request. Contact via: alexandra.razzhivina@gmail.com or GSM: 0495573869

Veaceslav Esanu

Looking for a position in a company or organization working with the former URSS countries. **Education:** Basic diploma in social sciences (Moldavian State University - 1985). Post-graduate studies in international relations and public administration – Master degree (Bucharest, Romania - 1993). **Experience:** 15 years of work in the Moldovan ministry of foreign affairs, including two diplomatic missions abroad - Israel (1995-1998) and Belgium (2003 – 2006). Diplomatic rank – state counselor.

Competencies: Abilities for analytical work, organizational skills, experience in the area of business relations.

Languages: Rumanian, Russian, English and French.

E-mail veshanu@yahoo.com Mobile :+32 (0) 476 538786

YAKINA Tatiana

Currently searching for a job opportunity in Belgium, preferably in sales or a related domain.

Education: Bachelor degree in Merchandising and Product Management

Experience: Sales and later Sub director in a clothing shop, Moscow Region (Russia)

Languages: Russian (Mother Tongue), French (Good)

Contact: +32496080773, E-mail: yakina.tatiana@gmail.com

Skritskaya Tatyana

Currently taking a Master's program at university Rennes 2, France, I'm looking for a **2-4-month internship in International Commerce and Marketing from May 2010**. Graduate from Pierre Mendès France University, Grenoble (*Research Master 2 in International and European Law, 2008*), State Linguistic University and State University of Nizhny Novgorod, Russia (*Double Degree in Law and Translating/Interpreting-English, French, 2007*) **Experience:** Executive Assistant (CANDY Group, Russia), Law assistant (Committee Against Torture, Russia), work experience in the USA. Fields: Translating/Interpreting, Office management and Legal work.

Advanced French, English, Italian, Spanish.

Contact: +33648719750 E-mail t.skritskaya@yahoo.fr

Anna Shkurkina

Job-seeker for a position of a contracts engineer/administrator. I've got experience in oil & gas and engineering fields, construction. Russian is native, English is fluent. Open for suggestions and other opportunities.

References are available upon request.

Tel.: +31 (0) 23543 2148 anna.shkurkina@fluor.com

MELNIKOVA Elena

Education: MA in International Economics and Globalization (Pierre Mendès France University, France), MA in Economic and Legal Affairs (St-Petersburg State University, Russia). **Work Experience:** 4 years of combined experience in **Marketing** (International Marketing Center, Russia); **International Relations and Economic Cooperation** (State Institution «Presidential Program», Russia; United Nations Economic Commission for Europe, Switzerland); **Venture Investments & Internet** (Mangrove Capital Partners, Luxembourg).

Languages: Russian (mother tongue), French (bilingual), English (fluent).

Desired positions: Project Analyst, Russian Customer Relations Assistant, Marketing or Communications Assistant, Events' Organizer, Export/Import Assistant.

Contact: melnikova2007@gmail.com, +352691216533, +79219105215.



Elke De Bruyne

In 2007 I obtained a Master's degree in International Relations and Diplomacy at the University of Antwerp . Earlier I graduated as Master of East European Languages and Cultures at Ghent University . During this programme I studied the Polish, the Slovenian and above all the Russian language.

During my professional career I mainly worked as a Staff Member. I was a Management Assistant for Belchim Crop Protection, which contained improving the relations with factories from the BENELUX and Eastern Europe . Lately I worked as a Personal Assistant of the Head of the Department of SYNTRA Brussel, an education centre. My job mainly consisted of three tasks: internal and external communication, administrating the website and being responsible for the final editing of the paper of SYNTRA Brussel.

Given my interest in international relations and conflict studies, my knowledge of Slavic languages, my practice as a Staff Member and my passion for Eastern Europe , I would like to ask you if it would be possible to work for a Belgian or Russian organisation or company in Belgium or Russia. +32 (0)486 91 13 47 E-mail elke_gorki@hotmail.com

Svyatoslav Garal

One of my main advantages is my ability to solve difficult business tasks, and to gain the results which other managers usually consider non-achievable. In addition to this, I have experience in the conducting of large teams (up to 200 people, including remote employees), sales & marketing process organizing, efficient team development and all of these skills were applied in areas such as: IT, banking, and insurance. Currently, I'm studying the MBA program in Brussels, and I'm looking for a company that needs my skills and experience. It will be especially beneficial to those who work with Russian partners, because I worked in almost all of Russia's regions (Central, South, Siberia, Ural). Full version of CV can be sent upon request.

Email at: garals@mail.ru or call at: 0-489-026-488.

Irina Chitova

Graduated from the University of Tver in Russia (faculty of French and English languages) I am looking for a position in Belgium that will allow me to use my language and administrative skills and acquire new abilities to contribute effectively to the development of an organization.

Experience: Assistant to the General Manager in Belgian Aviation Company, over 5 years; sworn translator attached to several Tribunals, since 2000; translator of the Community Assistance program implemented under acronym TACIS, on behalf of the European Commission

Languages: Russian (mother tongue), French (excellent), English (good)

IT tools: good knowledge of MS Office

Personal features: well organized and flexible, open minded and highly adaptable, confident and reliable, patient and always willing to learn

For further information you can reach me at **+32 488/690700** or at irinachitova@yahoo.fr

COQUELLE Maria

Looking for **an internship** or a full-time position in the sector of translation or interpreting from April 2010.

Education : Master degree in Specialized Translation (Université Lille3, France) Master degree in teaching (Kazan State Pedagogical University, Russia)

Work experience : Translator, interpreter in specialized domains (2006-2008). French teacher, high school (2006-2008)

Languages : Russian (native speaker), French (fluent), English (fluent) Good computer skills

Contact: Telephone: +33 (0)637485640 Email: maria.coquelle@gmail.com

ALEXANDRE DZUYBA

INTERNATIONAL SALES MANAGER.FLUENT ENGLISH, FRENCH AND RUSSIAN.10 YEARS EXPERIENCE IN INTERNATIONAL BUSINESS. RESULTS DRIVEN,PROACTIVE,CUSTOMER FOCUSED,STRESS RESISTANT. PLEASE CALL +32495329295

EMAIL: aleks.dzyuba@gmail.com



Request for Membership

**BELGIAN-LUXEMBOURG CHAMBER of COMMERCE
for RUSSIA and BELARUS
Certified CCI**

Avenue Louise, 500 1050 Brussels - www.ccbler.org
Tél : 0473 94 86 55 - e-mail : ccbler@belgacom.net arkarian@yahoo.fr

- **REQUEST for MEMBERSHIP (12 months)**
Company: 250€ - Honorary membership: 1.250€
- **Banner in our Web Site www.ccbler.org:**
1.200€/First Year (1.000€ next)
- **Logo in "EAST INFORM" first page**
1 year, 10 n°s: 1.000 €/year
(East inform is received by 1.350 Belgian Enterprises,
300 Russians and 200 Administrations)
- **"Combi": Honorary member + Banner**
12 months: 2.000€
- **"Combi": Honorary member+ Sponsor EAST**
12 months: 1.800€
- **"Combi": Honorary member + Banner + Sponsor EAST**
12 months: 2.500€

PS : Banner : please in .swf format

.....

Company:

Adress:

.....

Postal code & city:

General Manager:

Contact person:

Position:

Phone (general): Mobile:

Phone (direct line): Fax:

E-mail:

Website:

Number of employees:

Activity:

I WANT TO BECOME MEMBER for 12 months and
transfer euro on the account number: **210-0559990-61**
IBAN: BE622100559990-61 - BIC: GEBABB36A

Date: Signature:

COMPOSITION & FONCTIONNEMENT SAMENSTELLING EN TAAKVERDELING

CONTACT : Генеральный директор

Arkady Arianoff, +32 473 948 655 ccb1r@belgacom.net or a.arianoff@ccb1r.org - Fax: +32.2 353 13 11

Olga Bogdanova, [Assistant to the General Management](mailto:olga.bogdanova@solvay.com), olga.bogdanova@solvay.com

WEB SITE : <http://www.ccb1r.org>

PRESIDENT/VOORZITTER :

Werner Cautreels, CEO of Solvay Pharmaceuticals and member of the Executive Committee of Solvay S.A.

COMITE DE DIRECTION / DIRECTIE COMITE :

Daniel Stevens, [vice-président et secrétaire général / vice-voorzitter en general-secretaris](mailto:dstevensric@skynet.be), consultant, secteur bancaire / raadgever voor de banksector +32 474 69 07 97 dstevensric@skynet.be

Paul Scheynen, [vice-président et trésorier / vice-voorzitter en penningmeester](mailto:pscheynen@yahoo.com)
+32 495 82 96 60 pscheynen@yahoo.com

Dimitri de Heering, [vice-président / vice-voorzitter](mailto:dimitri.deheering@skynet.be), consultant, energy sector, + 32 2 733 82 56,
dimitri.deheering@skynet.be

Chamber of Commerce of the Grand-Duchy of Luxembourg, [administrateur / bestuurder](mailto:comex@cc.lu) : représentée par /
vertegenwoordig door : Sabrina Sagramola + (352) 423939-316 comex@cc.lu

François de Hemptinne, [administrateur / bestuurder](mailto:francois.dehemptinne@agoria.be) - Area Manager, Agoria, +32 2 706 79 39,
francois.dehemptinne@agoria.be

Jean-Philippe Mergen, [administrateur / bestuurder](mailto:jpm@beci.be) - Director International Department – BECI
jpm@beci.be

Willy De Cook, [administrateur / bestuurder](mailto:wdecook@skynet.be) - Directeur honoraire d'administration
wdecook@skynet.be

Kurt Demeyere, [membre du comité de direction](mailto:Kurt.Demeyere@nautadutilh.com) - Avocat – NautaDutilh
Kurt.Demeyere@nautadutilh.com

AUTRES ADMINISTRATEURS / ANDERE BESTUURDERS :

Nina Carree, HR Expert, Alterus - nina.carree@alterus.eu

Guy Deconinck, vice chairman, SIBELCO Ramenskyi Unit

Alain Caris-Reynders - Russian Travel Agency (RTA), +32 2 502 44 40

Christian Zenner, Director, STEINWEG NV - c.zenner@be.steinweg.com

Georgi Chochitaichvili, General Manager Eastern Stars Group S.A.

Jean-François Heris, President AGC Flat Glass Europe (Glaverbel group)

Koen Schoors, Professor economics, Ghent University

Andréi Voskoboï, representative for Benelux and France, Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation